

Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 8:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Izraela nie pamiętali o JAHWE, swoim Bogu, o Tym, który ich wyrwał z ręki wszystkich ich wrogów dookoła.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie pamiętali o JAHWE, swoim Bogu, o Tym, który ich wyrwał z ręki wszystkich okolicznych wrogów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I synowie Izraela nie pamiętali o JAHWE, swym Bogu, który ich wyrwał z rąk wszystkich okolicznych wrogów;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nie pamiętali synowie Izraelscy na Pana, Boga swego, który je wyrwał z rąk wszystkich nieprzyjaciół ich okolicznych;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ani wspomnieli na JAHWE Boga swego, który je wyrwał z rąk wszystkich nieprzyjaciół ich okolicznych,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Izraelici znów nie pamiętali o Panu, Bogu swoim, który ich wybawił z rąk wszystkich wrogów dokoła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synowie izraelscy nie pamiętali o Panu, swoim Bogu, który ich wyrwał z ręki wszystkich ich okolicznych nieprzyjaciół.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie pamiętali o JAHWE, swym Bogu, który wybawił ich z ręki wszystkich okolicznych nieprzyjaciół.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie pamiętali o JAHWE, swoim Bogu, który ich wybawił z rąk wszystkich okolicznych wrogów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I nie pamiętali już synowie Izraela o swoim Bogu Jahwe, który ich wybawił z rąk wszystkich ich wrogów dookoła.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I synowie Izraela nie pamiętali o WIEKUISTYM, swoim Bogu, który ich wybawił ze wszystkich okolicznych wrogów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I synowie Izraela nie pamiętali o JAHWE, swoim Bogu, który ich wyzwolił z ręki wszystkich okolicznych nieprzyjaciół;